

Goodnight Moon



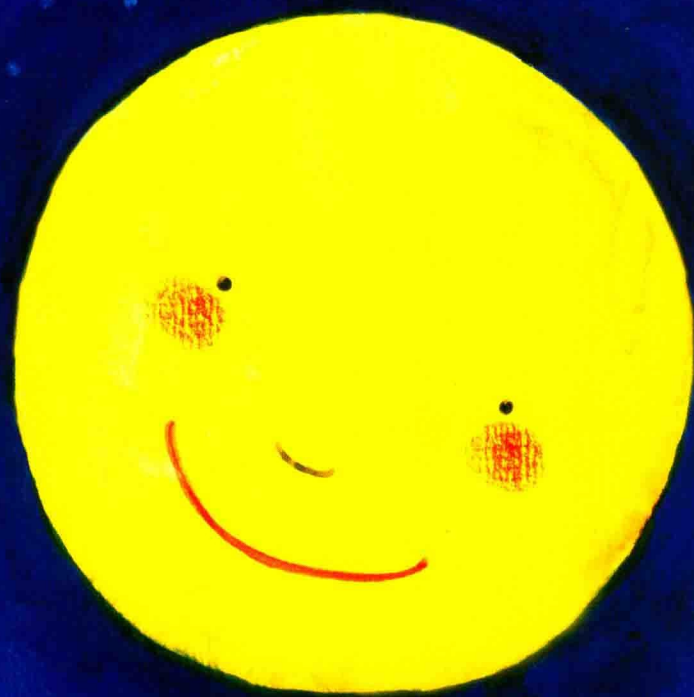
晚安，月亮

[美] 玛格丽特·怀兹·布朗◎著 王甜甜◎译 林田◎绘



晚安，月亮

[美] 玛格丽特·怀兹·布朗◎著 王甜甜◎译 林田◎绘



常州大学图书馆
藏书章

图书在版编目 (C I P) 数据

晚安, 月亮 / (美) 布朗 (Brown, M.W.) 著; 王甜甜译. — 长春: 北方妇女儿童出版社, 2012.11
ISBN 978-7-5385-7001-4

I. ①晚… II. ①布… ②王… III. ①童话 - 美国 - 现代 IV. ①I712.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第259803号

晚安, 月亮

著 者: [美] 玛格丽特·怀兹·布朗

译 者: 王甜甜

选题策划: 李 萍
liping314@126.com

选题监制: 韩捷音

责任编辑: 左振鑫

装帧设计: 蒿薇薇

出版发行: 北方妇女儿童出版社

地 址: 长春市人民大街4646号

电 话: 0431-85640624

印 刷: 小森印刷(北京)有限公司

开 本: 640毫米×965毫米 1/8

印 张: 5

字 数: 1千字

版 次: 2013年1月第1版

2013年1月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5385-7001-4

定 价: 32.00元

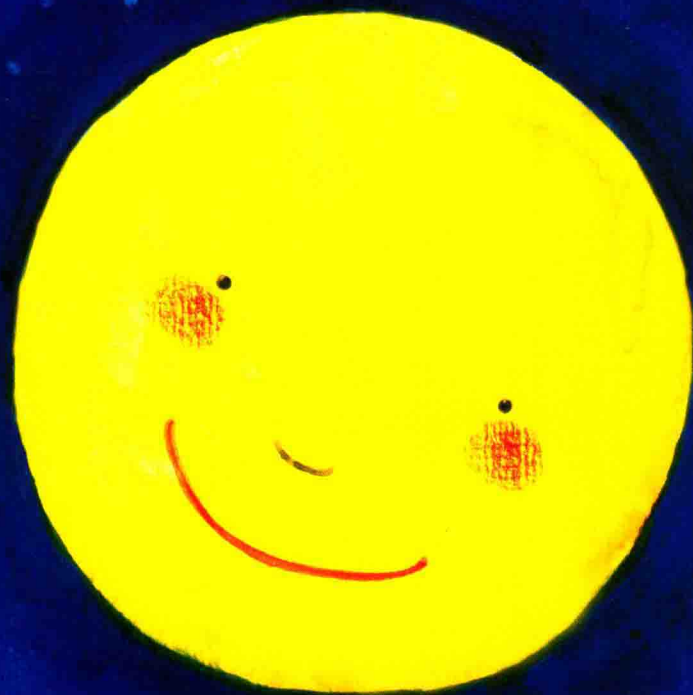
版权所有 侵权必究





晚安，月亮

[美] 玛格丽特·怀兹·布朗◎著 王甜甜◎译 林田◎绘



吉林出版集团
北方妇女儿童出版社

月亮也晚安



好的故事，不一定要复杂，也不一定要深邃。许多奥斯卡奖电影故事，往往只用一句话就可以概括整个故事梗概。简单或者复杂，浅显或者深邃，甚至虚构或者写实都只是故事的形式——形式能够在一定程度上影响读者和观众的感受，但真正触动到他们心弦的，一定是那个情感的内核——故事里渗透的真爱，真情意，真生命。

《逃家小兔》——一本简单得不能再简单的儿童书，讲了一只天真的小兔子突然有一天跟妈妈说“我要逃跑”，妈妈没有大惊小怪，她心里太知道小兔子这么说的缘由是什么，她确信自己绝对不是一个把孩子逼得“离家出走”的妈妈，所以兔妈妈淡定地说：“不管你逃到哪儿，我都会紧紧跟着你，谁让你是我的小宝贝儿呢。”这样的承诺哪里够填满那颗贪婪的小心脏？于是小兔子对妈妈说尽了他的各种逃跑方案：变成鱼、变成石头、变成花、变成鸟、变成船、变成空中飞人、变成小男孩。没想到妈妈“见招拆招”，变成渔夫、变成登山人、变成

园丁、变成树……总之就是“吃定你了”，就像孙悟空逃不出如来佛的神掌。有意思的是，逃跑计划落空了，小兔子并没有感到失望沮丧，反而接过妈妈递来的胡萝卜说：“得啦，也许我还是就待在这儿，做你的小兔子吧。”

实际上，全世界的小兔子都会这么干！因为逃家行动失败，证明了妈妈的爱无所不在，孩子无处遁逃，余生就好好待在妈妈身边，美美享受妈妈的爱和胡萝卜吧！这种没有杂质的，纯纯的母子之爱，满足了多少孩子的渴望，成就了多少妈妈的心意！这也是为什么这本书出版超过半个世纪，至今仍然为全世界的孩子和妈妈所喜爱的原因。

与《逃家小兔》同类型的另外一本书《晚安，月亮》讲了一个比《逃家小兔》还要简单的故事：一只小兔子晚上要睡觉了，它跟房间里的一切东西告别，祝它们“晚安”，其中包括月亮。

在读这个故事的时候，没有人会笑话小兔子“傻里傻气”，居然跟画上的母牛，桌上的梳子告别，你只会被天真的童心感动，与小兔子一起在一声又一声的“晚安”中，渐渐平复你的心，沉淀你的感情。世界原本就是这么单纯，是我们自己的心乱了，浮躁了，才不会相信月亮也会晚安。

需要特别提到的是，这两本书的文字作者是同一个人，她就是可爱可亲的玛格丽特·怀兹·布朗。她没有结婚，没有自己的孩子，意外地英年早逝，但她如此懂得孩子，如此呵护孩子的心灵成长，留下如此美妙的故事，以至于我们每一次读到这些温馨愉快的文字，都确切地相信，她并没有真正离开过。

今夜，如果你和孩子读了这些故事，如果你们沉溺在满怀的温情和快乐中，请和孩子一起说一声“晚安，月亮！晚安，玛格丽特·怀兹·布朗！”

在一个绿色的大房间里，
有一部电话
一个红色的大气球
还有些画——

In the great green room
There was a telephone
And a red balloon
And a picture of——





一幅画中，一头奶牛从月亮上跳了过去。

The cow jumping over the moon



还有一幅画中，三只小熊坐在椅子上。

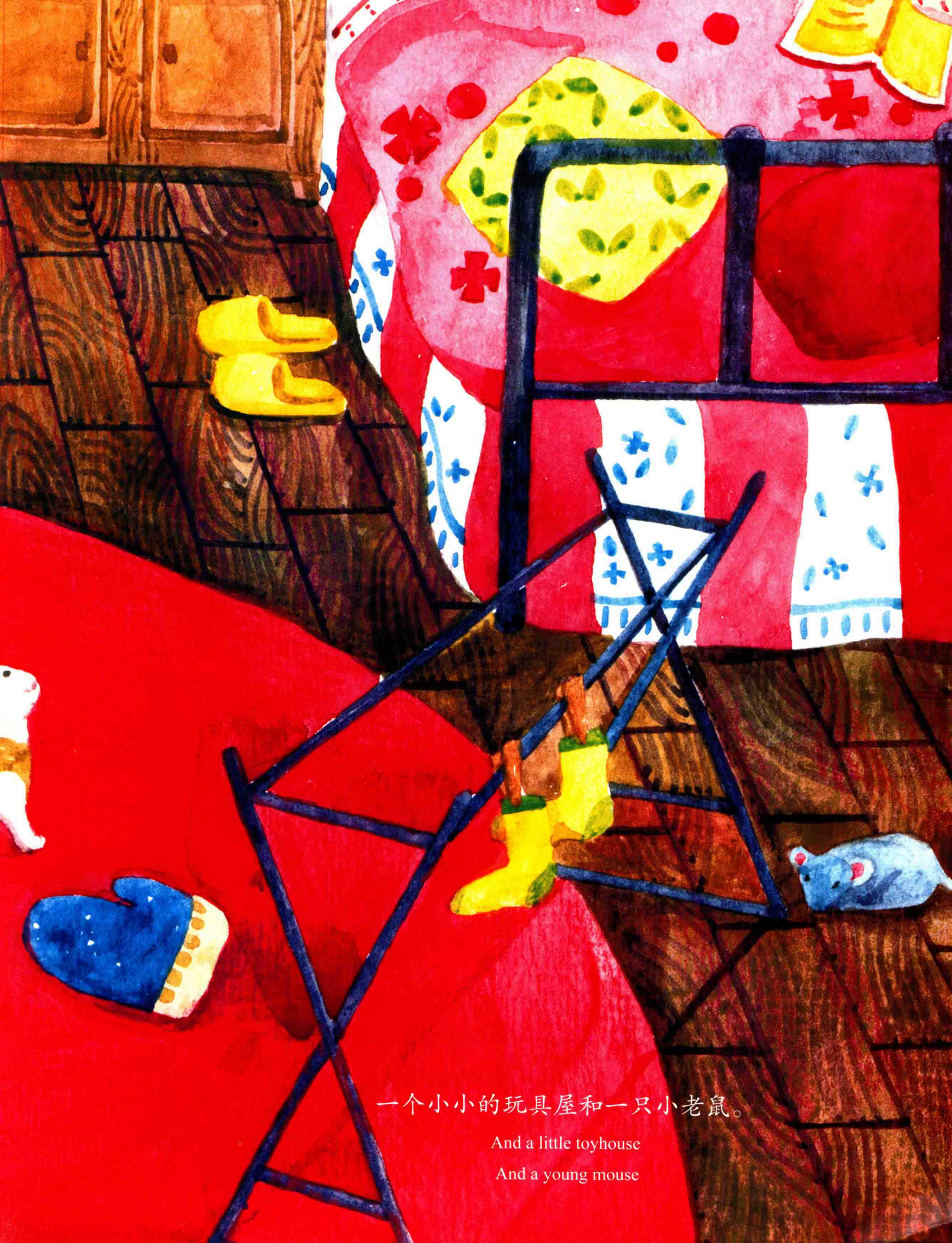
And there were three little bears sitting on chairs



房间里还有两只小猫和一双连指手套，

And two little kittens

And a pair of mittens



一个小小的玩具屋和一只小老鼠。

And a little toyhouse
And a young mouse



还有一把梳子、一个毛刷和一碗浓粥。

And a comb and a brush and a bowl full of mush



一位年迈的奶奶安静地坐着，轻声说着“嘘”。

And a quiet old lady who was whispering “hush”



晚安，房间。

Goodnight room

